



United Way  
of Greater New Haven

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

United Way of Greater New Haven recibió fondos federales de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (ARPA) de la ciudad de New Haven para mejorar y ampliar los programas de educación y cuidado temprano en nuestra ciudad.

Lo invitamos a responder a nuestro proceso de Solicitud de Propuestas (RFP, por sus siglas en inglés) para obtener fondos para ampliar el número de asientos de cuidado infantil con licencia en su programa. A través de este proceso de RFP, buscamos comprender sus necesidades de financiamiento y su plan de acción para utilizar los fondos para expandir su capacidad con licencia.

**Las solicitudes se revisarán de forma continua hasta que los fondos se gasten por completo. Las solicitudes pueden presentarse a través de [este enlace](#).**

### **DESCARGO DE RESPONSABILIDAD**

Ampliar su negocio de cuidado infantil requiere la aprobación del departamento de Licencias de la Oficina de Primera Infancia (OEC), el inspector de edificios de New Haven, la junta de zonificación local, el departamento de salud y el jefe de bomberos de New Haven. **Investigue los pasos que necesitaría seguir para expandir su negocio antes de enviar su solicitud.** Las subvenciones solo se otorgarán a los solicitantes que puedan demostrar que tienen un conocimiento completo de los requisitos exactos de la OEC y de las autoridades locales para ampliar su licencia de cuidado infantil. Para obtener más información sobre el proceso de concesión de licencias, [visite el sitio web de la OEC](#).



**United Way  
of Greater New Haven**

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

### **Tabla de contenido**

- Guía de traducción
- Requisitos de subvención para los beneficiario
- Elegibilidad
- Montos máximos de adjudicación
- Criterios de subvención
- Preguntas de solicitud
  - Información del programa
  - Descripción general del programa
  - Objetivo de expansión del programa
  - Uso de los fondos de la subvención
  - Disposición para proceder
  - Equidad e inclusión
  - Preparación financiera y seguimiento de datos
- Criterios de evaluación
- Sesiones informativas/horario de oficina
- Cronograma del ciclo de subvenciones
- Mapas de zonas censales (que muestran vecindarios prioritarios)
- Plantillas demográficas/presupuestarias (adjuntas)

# HERRAMIENTA DE TRADUCCIÓN DE GOOGLE CHROME

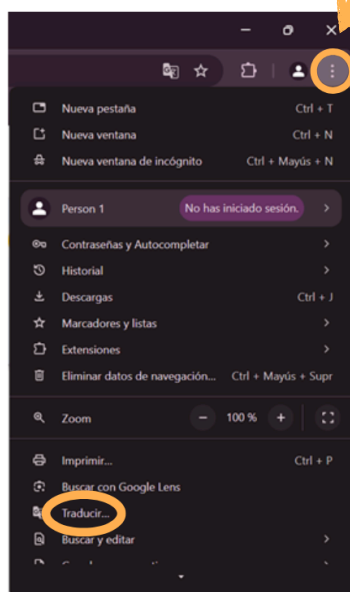
## para los solicitantes de oportunidades de financiación de United Way of Greater New Haven

United Way of Greater New Haven utiliza Formstack plataforma para crear formularios de solicitud en línea para todas las oportunidades de financiamiento. Utilizando el navegador web Google Chrome, los solicitantes pueden traducir nuestras solicitudes en línea y responder a las oportunidades de financiación de United Way of Greater New Haven en su idioma preferido. Las instrucciones sobre cómo hacerlo se pueden encontrar a continuación. Tenga en cuenta que el uso de este proceso comparte sus datos con Google, ya que la traducción se realiza a través de la herramienta de traducción Google Translate.

Si ya tienes el navegador web Google Chrome y tu idioma está configurado en uno que no sea el inglés, es posible que el Traductor de Google envíe una ventana emergente pidiéndote que traduzcas el formulario. En ese caso, no será necesario que complete los siguientes pasos.

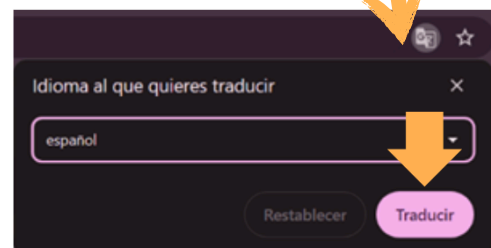
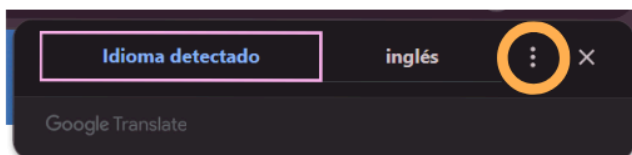
### ¿Ha recibido financiación?

Si a un solicitante se le otorga financiamiento, toda la documentación futura se distribuirá y completará en inglés. Es posible que haya apoyos adicionales disponibles dependiendo de la oportunidad de financiamiento.



## PASOS

- 1 Descargue e instale el navegador web Google Chrome si aún no tiene acceso a él. Las instrucciones sobre cómo hacerlo para diferentes tipos de computadoras se pueden encontrar aquí. (Para traducir las instrucciones de descarga del navegador web, desplácese hasta la parte inferior de la página y seleccione otro idioma en el botón 'Idioma')
- 2 Abra una nueva ventana en Google Chrome y navegue hasta la aplicación en línea United Way of Greater New Haven. El enlace a la aplicación se puede encontrar en nuestro sitio web y en la vista previa de la aplicación.
- 3 Una vez que la aplicación esté abierta en Google Chrome, seleccione los tres puntos en la esquina superior derecha para abrir el menú de Google Chrome. Desplázate hacia abajo y selecciona 'Traducir.'
- 4 Google Chrome le mostrará el idioma que está detectando en la página en la ventana que aparece. Seleccione los tres puntos en la esquina superior derecha de la ventana y desplázate hasta que selecciones tu idioma preferido.
- 5 Una vez que haya seleccionado el idioma al que desea traducir el formulario, haga clic en 'Traducir.' El formulario de solicitud debe aparecer en su idioma preferido. Ahora podrá leer y responder el formulario en el idioma en el que se sienta más cómodo.



### Puede parecer diferente

Si tienes activada la configuración de Google Translate de Google Chrome para traducir a un idioma específico, los pasos 4 y 5 pueden parecer diferentes. Es posible que se le muestre el idioma en el que se encuentra la página en la esquina superior derecha, con la opción de hacer clic en su idioma preferido junto a él. A continuación, se traducirá la página.



United Way  
of Greater New Haven

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

### **Requisitos de subvención para los beneficiarios**

En un esfuerzo por permanecer transparentes a lo largo de este proceso de financiación de varios pasos, queremos asegurarnos de que quienes reciben fondos de subvención comprendan los pasos que deberán seguir DESPUÉS de que se concedan los fondos.

1. Los programas solicitan financiación completando el proceso de Solicitud de propuestas (RFP) y los archivos adjuntos solicitados.
  - a. Es posible que a algunos programas se les solicite que proporcionen documentación adicional de sus planes antes de que se les otorguen fondos.
2. Los programas que reciban fondos deberán:
  - a. Firmar un contrato a través de DocuSign
  - b. Enviar un formulario W9
  - c. Envíe un formulario de depósito directo ACH junto con un cheque anulado o una carta bancaria
  - d. Presentar su presupuesto final a través de una hoja de cálculo de Excel.
  - e. Proporcionar un Certificado de seguro (COI) que nombre a la ciudad de New Haven y United Way of Greater New Haven como asegurados adicionales dentro de los límites específicos requeridos por la ciudad de New Haven.
  - f. Enviar un formulario de no discriminación
3. Los programas adjudicados deben permitir que el administrador de la subvención visite el sitio del programa durante la ejecución del proyecto de la subvención para ofrecer apoyo y garantizar que los planes del proyecto avancen.
4. Es posible que se solicite a los adjudicatarios que presenten otra documentación relacionada con sus planes de proyecto, según sea necesario.
5. Los premiados deberán realizar un seguimiento e informar sobre datos como cómo se gastaron los fondos, la cantidad de niños y familias atendidos, la demografía de los participantes y el impacto de las actividades financiadas por subvenciones aproximadamente un año después de la fecha de su adjudicación.

**Tenga en cuenta estos requisitos antes de solicitar esta oportunidad de subvención.**



**United Way  
of Greater New Haven**

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

### **Elegibilidad**

Su programa debe:

- Estar ubicado en New Haven
- Ser un hogar de cuidado infantil grupal o un centro de cuidado infantil con licencia
- Atender a niños que viven en New Haven (al menos el 50% de inscripción)
- Tener al menos el 66 % de sus plazas para la primera infancia inscritas en el momento de enviar el cuestionario.
- Haber estado en funcionamiento durante al menos 2 años.
- Dar la bienvenida a todas las familias, independientemente de su raza, origen cultural o prácticas religiosas.
- Ser una organización sin fines de lucro o de propiedad privada y sin franquicia.

Se dará prioridad a los programas que:

- Atiende a más del 50% de los niños que viven en New Haven
- Están matriculados más del 75% al momento de la solicitud.
- Están ubicados en barrios con una alta población que vive en la pobreza.
- Servir a familias con grandes necesidades [al menos el 50% de los niños son elegibles (según los ingresos familiares) para fondos/espacios para School Readiness, Care4Kids, Head Start, Early Head Start o guardería infantil]
- Crearía espacios para bebés y niños pequeños (de 0 a 3 años)
- Tener un plan demostrado para la continuidad de la atención de las familias.
- Puede demostrar que esta financiación, en combinación con otras fuentes de financiación aseguradas o por sí sola, es suficiente para completar su proyecto en agosto de 2026.

### **Montos máximos de adjudicación**

Dependiendo del tipo de programa que ejecute, los montos máximos de premio serán diferentes. Las adjudicaciones finales pueden no ser por el monto total solicitado.

- Hogares de cuidado infantil grupal (que buscan expandirse al centro): hasta \$60,000
- Centros de cuidado infantil: hasta \$150,000



United Way  
of Greater New Haven

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

### **Criterios de subvención**

El objetivo de esta subvención La oportunidad es crear NUEVOS espacios de cuidado infantil con licencia en la ciudad de New Haven. Las subvenciones se dirigirán a programas de cuidado infantil con planes específicos para la expansión del programa.

Las posibles áreas de financiación incluyen, entre otras:

- Renovaciones: derribar paredes, construir baños y otros proyectos que permitirían aumentar la superficie cuadrada o cumplir con los requisitos de licencia.
- Equipo/Mobiliario: Mobiliario y suministros que le permitirían cumplir con los requisitos de licencia.
- Necesidades de instalaciones que permitirían un aumento de licencias (por ejemplo, comprar puertas de seguridad, construir una rampa para que el edificio sea accesible para bebés y niños pequeños)
- Costos iniciales para abrir una ubicación adicional dentro de un programa con licencia existente
- Actualizaciones de salud y seguridad y/o cumplimiento de licencias

### **Nota importante:**

Este fondo de subvenciones **NO** financiero:

- Desarrollo de la fuerza laboral
- Salarios/salarios del personal
- Mejora de la calidad de los programas
- Alquiler y/o servicios públicos

El comité de revisión se reserva el derecho de negar los artículos de financiación que no se consideren alineados con el propósito de la subvención.



United Way  
of Greater New Haven

## Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil

---

### Preguntas de solicitud

**Estas preguntas deben responderse a través de este [enlace de Formstack](#), que también está disponible en el correo electrónico de RFP que recibió.** Esta versión en PDF está disponible para su referencia mientras prepara su solicitud.

### Información del programa

---

Nombre legal del programa: \_\_\_\_\_

Nombre y apellido de contacto: \_\_\_\_\_

Título del puesto de contacto: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección de correo electrónico: \_\_\_\_\_

Dirección del lugar principal de negocios: \_\_\_\_\_

Dirección postal si es diferente del lugar de negocios: \_\_\_\_\_

¿Está autorizado a firmar contratos en nombre de su agencia? SI o NO

En caso contrario, proporcione el nombre y la dirección de correo electrónico de la persona autorizada para firmar contratos: \_\_\_\_\_

¿Su programa es una subsidiaria o parte de una organización más grande? SI o NO

En caso afirmativo, indique el nombre legal de la organización: \_\_\_\_\_

Seleccione la opción a continuación que mejor describa su programa:

- Hogar de cuidado infantil grupal con licencia
- Centro de cuidado infantil con licencia

Número de licencia CT OEC: \_\_\_\_\_

¿Al menos el 50% de los niños a los que atiende son elegibles (según los ingresos familiares) para recibir fondos de School Readiness, Care4Kids, Head Start, Early Head Start o guardería infantil?  
SI o NO

¿Al menos el 50% de los niños atendidos en su programa viven en New Haven? SI o NO

¿Tiene una política de no discriminación? SI o NO



United Way  
of Greater New Haven

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

### **Descripción general del programa**

---

Proporcione una breve descripción (2 o 3 oraciones) sobre su programa de cuidado infantil, incluida su historia y las comunidades a las que sirve. Imagínese escribir a revisores que no tienen ningún otro conocimiento sobre su programa o propuesta. (límite de 300 caracteres)

¿Cuánto tiempo lleva funcionando su programa? (Por favor proporcione # de años) \_\_\_\_\_

¿Cuántos bebés/niños pequeños (de 0 a 3 años) tiene actualmente inscritos en su programa? \_\_\_\_

¿Cuántos preescolares (de 3 a 5 años de edad) tiene actualmente inscritos en su programa? \_\_\_\_

¿Ofrecen atención nocturna (de 7 p. m. a 10 p. m.), nocturna o de fin de semana?    Sí    o    NO

Si no es así, ¿buscaría agregar un segundo turno a su programa?    Sí    o    NO

¿Tiene su programa alguna característica distintiva (multilingüe, necesidades especiales, atención nocturna o de fin de semana, etc.)? (límite narrativo de 500 caracteres)

¿Ha recibido algún reconocimiento especial (acreditación NAFCC o NAEYC, premios de empresa/vecindario/asociación, etc.)? (límite narrativo de 500 caracteres)

¿Hay alguna otra información importante que le gustaría que supiéramos sobre su programa? (límite narrativo de 500 caracteres)

### **Objetivo de expansión del programa**

---

En 1 o 2 oraciones, describa el objetivo de expansión de su programa. Incluya cuántos asientos prevé poder agregar si recibe los fondos solicitados. Especifique cuántos asientos infant para niños pequeños y cuántos asientos para preescolar agregaría a través de su proyecto. (Límite narrativo de 300 caracteres).

¿Cuál es el monto total de la subvención que solicita para lograr este objetivo? (Consulte las subvenciones máximas otorgadas arriba y proporcione el monto en dólares) \_\_\_\_\_

¿El monto de la subvención solicitada cubrirá el costo total de su propuesta?    Sí    o    NO





**United Way  
of Greater New Haven**

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

En caso contrario, ¿qué otros fondos tiene disponibles para garantizar que su proyecto esté terminado en agosto de 2026? Por favor comparta montos específicos y fuentes de financiamiento.

### **Uso de los fondos de la subvención**

---

Describa en detalle cómo gastará los fondos de la subvención. Proporcione cotizaciones de contratistas y planos para cualquier proyecto de renovación que planee ejecutar. (Narrativa 1000 caracteres)

Si recibe estos fondos, comparta el tiempo estimado en el que podrá poner estos nuevos asientos a disposición del público (comparta el mes y el año).

Describa cómo apoyará a las familias en la transición de infantes a preescolares (ya sea en su programa o en otro programa). En el caso de los programas con más asientos para bebés y niños pequeños que para niños preescolares, describa cómo se asegurará de que las familias no pierdan su cuidado infantil si su programa no puede acomodarlos cuando su hijo cumpla 3 años. (Narración 300 caracteres)

### **Disposición para Proceder**

---

¿Es usted dueño de su casa/centro? Sí o NO

¿Ha recibido la aprobación de su arrendador para realizar las renovaciones propuestas?

Sí o NO

Si tiene un contrato de arrendamiento, ¿cuándo vence? Por favor proporcione la fecha. \_\_\_\_\_

¿Está agregando nuevos puestos con licencia a una licencia de cuidado infantil existente? Sí o No

En caso afirmativo, ¿qué medidas ha tomado ya para garantizar que el plan que propone cumpla con los estándares de licencia de la OEC? Se pedirá a los solicitantes que proporcionen documentación de estos pasos.



United Way  
of Greater New Haven

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

- Contactó a su especialista en licencias local
- Aprobación de incendio completada
- Aprobación de construcción completa
- Aprobación de zonificación completada
- Aprobación de salud local completa (incluida la inspección de plomo cuando corresponda)
- Se ha completado la inspección OEC
- Envió un formulario de cambio a través de OEC
- Plano de planta presentado o boceto del plan para cambios, incluidos lavabos e inodoros.

¿Está solicitando una licencia en una nueva ubicación?      Sí o no

En caso afirmativo, ¿qué medidas ha tomado ya para garantizar que el plan que propone cumpla con los estándares de licencia de la OEC? *Visite la Solicitud de licencia de OEC para obtener más detalles sobre cada uno de estos pasos si no está familiarizado con ellos. Se pedirá a los solicitantes que proporcionen documentación de estos pasos.*

- Declaración jurada ante notario completada y enviada para la OEC
- Formulario de historial de propiedad completado
- Aprobación de incendio completada
- Aprobación de construcción completa
- Aprobación de zonificación completada
- Aprobación de salud local completa (incluida la inspección de plomo cuando corresponda)
- Organigrama creado
- Certificados obtenidos para capacitación aprobada en primeros auxilios
- Certificados obtenidos para capacitación en RCP aprobada
- Consultores identificados (educación, salud, odontología, dietista y servicios sociales)
- Creó políticas, planes y procedimientos escritos.
- Certificado de servicio de alimentos recibido (aplicable si se sirven comidas)
- Tener planos de planta interiores y exteriores.
- Formulario de suministro de agua completo (incluidas todas las pruebas de plomo y radón)
- Solicitud de licencia OEC enviada

¿Quién es su contacto de licencias OEC? \_\_\_\_\_



United Way  
of Greater New Haven

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

### **Equidad e inclusión**

---

¿Cómo prioriza su programa atender a poblaciones desatendidas en New Haven, como comunidades de color, familias de bajos ingresos, familias inmigrantes, familias cuyo idioma principal no es el inglés, familias con dificultades de transporte, niños con necesidades especiales y otros? (límite narrativo de 1000 caracteres)

### **Preparación financiera y seguimiento de datos**

---

Si recibe esta subvención, se le pedirá que realice un seguimiento e informe sobre datos como cómo se gastaron los fondos, la cantidad de niños y familias atendidos, la demografía de los participantes y el impacto de las actividades financiadas por la subvención. ¿Te comprometes a facilitar estos datos?      Sí      o      NO

¿Cómo se asegurará de que se realice un seguimiento del gasto relacionado con esta subvención?  
¿Qué sistemas o herramientas utilizarás? (Límite narrativo de 300 caracteres).

Proporcione un desglose detallado de la demografía de su programa y el presupuesto del proyecto propuesto. (Cargue el presupuesto completo y los datos demográficos utilizando la plantilla proporcionada por correo electrónico)



United Way  
of Greater New Haven

## Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil

### Criterios de Evaluación

Las solicitudes que se presenten antes de la fecha límite de cada ciclo serán evaluadas por un comité diverso de personal de UWGNH. Las respuestas se revisarán y calificarán en función de las respuestas a las preguntas de la solicitud enumeradas anteriormente. Las preguntas se ponderan utilizando el siguiente desglose de puntos:

Prioridades (tal como se enumeran en la RFP y se evalúan a lo largo de la solicitud)	35 pts
Descripción general del programa	15 pts
Objetivo de expansión del programa	30 pts
Uso de los fondos de la subvención	30 pts
Disposición para proceder	30 pts
Equidad e inclusión	10 pts
Preparación financiera y seguimiento de datos	20 pts
<b>Total de puntos posibles</b>	<b>170 pts</b>

Las solicitudes que reciban 85 puntos o menos (50% del total de puntos posibles) no serán elegibles para recibir un premio y se les alentará a volver a presentar la solicitud en un ciclo posterior.

### Sesiones informativas/horario de oficina

Las sesiones informativas se realizarán de manera virtual en las siguientes fechas y horarios:

FECHA	HORARIOS	ENLACE DE REGISTRACION
lunes, 13 de enero	12pm-1pm	<a href="https://us02web.zoom.us/j/91210568888">https://us02web.zoom.us/j/91210568888</a>
martes, 14 de enero	6pm-7pm	<a href="https://us02web.zoom.us/j/91210568888">https://us02web.zoom.us/j/91210568888</a>

Habrà interpretación al español.



United Way  
of Greater New Haven

## **Solicitud de Propuestas para la Expansión del Programa de Educación y Cuidado Temprano 2025, Hogares Grupales y Centros de Cuidado Infantil**

---

Como este es un proceso de solicitud continuo, la administradora de la subvención, Claire Kaiser, Directora de Iniciativas para la Primera Infancia, estará disponible para responder cualquier pregunta que tenga sobre el proceso de la subvención. No dude en ponerse en contacto con Claire directamente en [ckaiser@uwgnh.org](mailto:ckaiser@uwgnh.org) cuando surjan preguntas.

### **Cronograma del ciclo de subvenciones**

Este proceso de Solicitud de Propuestas (RFP, por sus siglas en inglés) continuará hasta que se hayan gastado todos los fondos. Las solicitudes se revisarán a medida que se reciban.